

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΣΥΧΝΑ

Ερώτηση. Θα πρέπει να χρησιμοποιώ σαπούνη και νερό ή το διάλυμα χεριών με βάση αλκοόλ, για να καθαρίζω τα χέρια μου?

Απάντηση. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε είτε σαπούνη είτε νερό ή διάλυμα χεριών με βάση αλκοόλ, για να καθαρίζετε τα χέρια σας.

Ερώτηση. Θα δω υπαλλήλους φροντίδας υγείας να χρησιμοποιούν διάλυμα με βάση αλκοόλ.

Απάντηση. Ναι, κατά την διάρκεια της επίσκεψής σας στο νοσοκομείο, θα δείτε τους υπαλλήλους Φροντίδας Υγείας να πλένουν τα χέρια τους συχνά ή να χρησιμοποιούν ένα διάλυμα για τα χέρια, με βάση αλκοόλ, πριν και μετά που θα φροντίσουν εσάς, έναν συγγενή ή έναν φίλο. Οι υπάλληλοι Φροντίδας Υγείας εκπαιδεύτηκαν για να χρησιμοποιούν μέτρα υγιεινής των χεριών, για την πρόληψη λοιμώξεων.

Ερώτηση. Το διάλυμα για τα χέρια θα σκοτώσει όλα τα μικρόβια των χεριών μου?

Απάντηση. Το διάλυμα με βάση αλκοόλ θα σκοτώσει 99.9% των μικροβίων των χεριών σας.

Για περαιτέρω πληροφορίες επικοινωνήστε με τον Υπάλληλο του Έργου Υγιεινής Χεριών, του Eastern Health, (Hand Hygiene Project Officer) ή τον Διευθυντή Ελέγχου Λοίμωξης (Infection Control Manager). Παρακαλείστε να ρωτήσετε την Διευθύντρια της Νοσηλευτικής Μονάδας (Nurse Unit Manager), για τις λεπτομέρειες επικοινωνίας.

Υπηρεσίες Διερμενέων για άτομα που έχουν Δυσκολίες με την Αγγλική Γλώσσα.

Εάν θέλετε να κάνετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις γύρω από τις πληροφορίες που περιέχονται μέσα σε αυτό το φυλλάδιο, να πείτε στο προσωπικό ότι χρειάζεστε έναν διερμηνέα και τότε αυτοί θα διοργανώσουν έναν για σας. Αυτή η υπηρεσία παρέχεται δωρεάν σε σας.

Το Eastern Health είναι εξουσιοδοτημένο από το ανεξάρτητο Αυστραλιανό Συμβούλιο Πρότυπων Φροντίδας Υγείας (Australian Council on Healthcare Standards), για την αναγνώριση του επιτεύγματος της βεβαίωσης των προτύπων, και την δέσμευση για την συνεχή βελτίωση παροχής των υπηρεσιών φροντίδας υγείας.



Clive Ward Centre, 16 Arnold Street,

5 Arnold Street

Box Hill Victoria 3128, Australia

PO Box 94, Box Hill 3128

Tel: (03) 9895 3259 Fax: (03) 9895 3176

Email: info@easternhealth.org.au

Website: www.easternhealth.org.au

© Eastern Health 2008

Authorised by Eastern Health EH0908 IC007



Translated into Greek

Υγιεινή των Χεριών


Πληροφορίες για τους ασθενείς,
τους συγγενείς και τους
φροντιστές



**ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ
έχετε το δικαίωμα να ρωτήσετε
ΠΛΕΝΑΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ?**

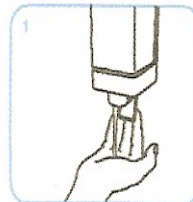
How to handwash?

WASH HANDS ONLY WHEN VISIBLY SOILED! OTHERWISE, USE HANDRUB!

 Duration of the entire procedure: 40-60 sec.



Wet hands with water



apply enough soap to cover all hand surfaces.



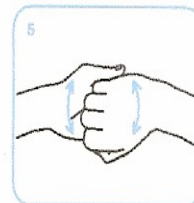
Rub hands palm to palm



right palm over left dorsum with interlaced fingers and vice versa



palm to palm with fingers interlaced



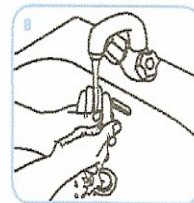
backs of fingers to opposing palms with fingers interlocked



rotational rubbing of left thumb clasped in right palm and vice versa



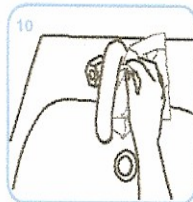
rotational rubbing, backwards and forwards with clasped fingers of right hand in left palm and vice versa



Rinse hands with water



dry thoroughly with a single use towel



use towel to turn off faucet



...and your hands are safe.

Γιατί πλένουμε ή καθαρίζουμε τα χέρια μας?

Το πλύσιμο των χεριών με σαπούνι και νερό ή το καθάρισμα των χεριών με διάλυμα, με βάση αλκοόλ, αφαιρεί τα μικρόβια από τα χέρια μας, τα οποία πιθανόν να προκαλέσουν ασθένειες.

Με την άρση αυτών των μικροβίων, μειώνεται η πιθανότητα να αρρωστήσουμε ή να μεταδώσουμε μια ασθένεια σε άλλα άτομα.

Σας ενθαρρύνουμε να συμμετάσχετε μαζί με τους υπαλλήλους φροντίδας υγείας στην προώθηση αυτής της σημαντικής πρακτικής, με το να καθαρίζετε τα χέρια σας όταν εισέρχεστε και μετά, όταν φεύγετε από το νοσοκομείο μας.

Άλλες ευκαιρίες που συμπεριλαμβάνονται στην υγιεινή των χεριών:

μετά που πάτε στην τουαλέτα

πριν φάτε ή πιείτε

μετά που χρησιμοποιήσετε χαρτομάνδηλα για να σκουπίσετε την μύτη σας

Εάν δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το διάλυμα χεριών, με βάση αλκοόλ, για θρησκευτικούς ή παραδοσιακούς λόγους, παρακαλείστε να χρησιμοποιήσετε σαπούνι και νερό για να πλένετε τα χέρια σας.

Πώς να χρησιμοποιήσετε το διάλυμα με βάση αλκοόλ, για τα χέρια.

Πατήστε τον μοχλό του μπουκαλιού για να απονέμει ένα μικρό ποσοστό από το διάλυμα χεριών, με βάση αλκοόλ.

Τρίψτε το διάλυμα πάνω στα χέρια καλά, φροντίζοντας να καλυφθεί όλη η επιφάνεια, συμπεριλαμβανομένων των καρπών. Να τρίβετε το διάλυμα έως ότου στεγνώσει.

1. Ραντίστε μια φορά πάνω στην παλάμη των χεριών σας



2. Τρίψτε τα χέρια μαζί



3. Γυρίστε και τρίψτε όλες τις επιφάνειες έως ότου στεγνώσουν

